

Kagawaran ng Panlipunang Kagalingan

Social Welfare Department

**Serbisyong Pagbisita ng  
Manggagawang Medikal Para Sa  
Mga Tahanan ng Residenteng  
Nangangailangan ng  
Pangangalaga  
Visiting Medical Practitioner  
Service For Residential Care  
Homes**

## **Layunin**

Ang Kagawaran ng Panlipunang Kagalingan ay nag-atas sa mga organisasyong hindi pang-pamahalaan (*non-government*) na magkaloob ng Serbisyong Pagbisita ng Manggagawang Medikal (*Visiting Medical Practitioner Service*) sa mga residente ng lahat ng pribado at sariling-pinopondohang Mga Tahanan ng Residenteng Nangangailangan ng Pangangalaga para sa mga Matatanda at Mga Tahanan ng Residenteng Nangangailangan ng Pangangalaga para sa mga Tao na may mga Kapansanan (*Residential Care Homes for the Elderly and Residential Care Homes for Persons with Disabilities*), upang maisulong ang aktibong umaaksyong pangangasiwa ng pana-panahong trangkaso at iba pang mga pangmahabaang-panahong sakit na pana-panahong nagaganap (*episodic illness*) para sa pagpapabuti ng pangkalahatang kalusugan ng mga residente at upang mabawasan ang palagi na lamang silang umasa sa sistema ng pampublikong pangangalaga ng kalusugan.

## **Serbisyong Pagbisita ng Manggagawang Medikal**

(*Visiting Medical Practitioner Service*)

- paggagamot ng mga pang-mahabaang panahong sakit na pana-panahong nagaganap (*episodic illness*);
  - pagbibigay ng mga regular na pagsusuring medikal para sa mga residente;
  - pagtatasa ng mga personal na pangangailangan para sa pangangalaga, kabilang ang paggamit ng mga kagamitang para sa pagpigil, pang-rehabilitasyon o pantulong;
  - pagpapayo patungkol sa mga rekord ng kalusugan ng mga residente;
- at

- pagbibigay ng pagsasanay para sa mga kawani ng Mga Tahanan ng Residenteng Nangangailangan ng Pangangalaga (*Residential Care Homes*) kaugnay ng pangangalaga at pagkontrol ng impeksyon

**Bayad**

Libre

Para sa mga tanong, mangyaring makipag-ugnayan sa Sangay para sa Paglilisensiya at Regulasyon (*Licensing and Regulation Branch*) ng Kagawaran ng Kagalingan (*Welfare Department*) sa 3104 0702.

## **Purpose**

The Social Welfare Department has commissioned non-government organisations to provide Visiting Medical Practitioner Service to the residents of all private and self-financing Residential Care Homes for the Elderly and Residential Care Homes for Persons with Disabilities, so as to promote proactive management of seasonal influenza and other episodic illness for improvement of the general health of the residents and to reduce their reliance on the public healthcare system.

## **Visiting Medical Practitioner Service**

- medical treatment of episodic illnesses;
- providing regular medical examinations for residents;
- assessment on personal care needs, including use of restraint, other rehabilitative or assistive devices;
- advising on health records of residents; and
- providing training for the staff of Residential Care Homes on health care and infection control

## **Fee**

Free of charge

For enquiry, please contact Licensing and Regulation Branch of Social Welfare Department at 3104 0702

**Mga Operator ng Serbisyo at para sa mga Tanong/Service Operators and Enquiry**

<b>Distrito/District</b>	<b>Mga Operator ng Serbisyo /Service Operators</b>	<b>Mga Tanong/ Enquiry</b>
Silanganan at Wan Chai Eastern and Wan Chai	Serbisyong Panlipunan mula sa Baptist Oi Baptist Oi Kwan Social Service	2729 8111
Sentral at Kanluranin, Katimugan at mga Isla Central & Western, Southern and Islands	Grupo ng mga Ospital sa Tung Wah Tung Wah Group of Hospitals	2884 9044
Lungsod ng Kowloon at Yau Tsim Mong Kowloon City and Yau Tsim Mong	Ang Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon	2361 1328
Kwun Tong, Wong Tai Sin at Sai Kung Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung	Sentro para sa Serbisyo sa Pamilyang Kristiyano Christian Family Service Centre	2950 5879
Sham Shui Po Sham Shui Po	Sentro para sa Serbisyo sa Pamilyang Kristiyano Christian Family Service Centre	2950 5879
Tsuen Wan at Kwai Tsing Tsuen Wan and Kwai Tsing	Yang Memorial Methodist Social Service Yang Memorial Methodist Social Service	2337 9433
Sha Tin, Tai Po at Hilaga	Serbisyong Panlipunan mula sa Baptist Oi	2729 8111

Sha Tin, Tai Po and North	Baptist Oi Kwan Social Service	
Tuen Mun at Yuen Long Tuen Mun and Yuen Long	Ospital ng Pok Oi Pok Oi Hospital	2479 8112